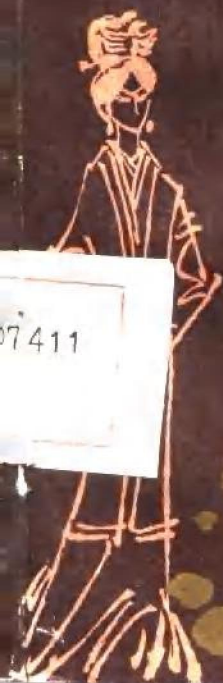


紅  
邊  
勝  
語



37411

红 边 臆 语  
Hongbian Cuoyu

胡文彬 著

---

辽宁人民出版社出版 辽宁省新华书店发行  
(沈阳市南京街6段1里2号) 锦州印刷厂印刷

---

字数:160,000 开本:787×1092<sup>1</sup>/<sub>28</sub> 印张:8<sup>5</sup>/<sub>7</sub> 插页:4  
印数:1—3,450

1986年6月第1版 1986年6月第1次印刷

---

责任编辑:常 晶 扉页题字:米南阳  
封面设计:李勤学 责任校对:赵学良

---

统一书号:10090·391 定价:1.55元

賴徐動也天機洋溢本諸自然深得  
古詩言情之旨使誦其詩者如見其  
人斯詣也吾讀 年伯研畬先生心遠  
軒遺集而信之先生學養素裕稽京  
秩者四十載恬淡寡營優游自得公  
退之餘與芳蘭墅楊啓庭秀楚翹桂

香巖諸先輩以詩酒唱酬然性雖好詩  
而詩成即棄去不自收拾故所存寥寥  
蓋先生不欲以詩傳而亦不必以詩傳  
也今嗣墨仰同年日侍左右侯脫稿往  
往錄而藏之遂存二卷今按法江南校  
士暇暇與興格棧思重加編纂謀付梓

(一) 鶴算：《心逸軒詩存》書影之一

○丹金前韻

一幅蛟精意自然幽閒不厭十分妍如娥量也風流甚重  
疊花光近玉角

○○高蘭墅 桂香巖 楊啓庭 書 愛青遠 山 邀遊小

有餘芳即席步蘭墅韻呈諸同好

蹴足科頭羨嬾仙偶借遊騎樂便便何須日涉園成趣已  
占江南小有天

林間野鳥語含嘲似說遊人避春園小沼荷花都映日護  
將六月扇雨潮

一杯水已滌塵情況復荷菊玉盤賦自笑何曾無下箸坡

云我與何曾同一飽何曾村盤不厭五侯鯖 有翡翠 時  
每食十千指口無下箸處村盤不厭五侯鯖 盤桂花豆腐

輕陰淡漠急雷快雨時晴風自來真箇夕陽無限好蟬

聲留之久久低徊

歸途回首高蘭墅有來時清靜絕塵蹤似浮仙初紀路敢

言大抵欲快吟

(二) 鶴算：《心逸軒詩存》書影之二

馬 琴 年 譜 稿

付瀧澤家寄託書類目錄

(三) 日本龙泽马琴年谱稿封面

一 経歴書 此度より見度事有之候に付、処々書林よりにて候処、持主  
 本出揚り、何方にも無之よしに付、御無心申候。御蔵より紅牌をとりしは、  
 借用仕度本存候、不々候に候。此より候と度、可申候間、一様つ、  
 二、三、宜く御座候。當上用休マ、候。檢、此より候間、一月中迄、御  
 子、便、三、即被遣、下候。候仕度、御勢、此より候。事、三、御座候。  
 御海客有被成下候。  
 ○天保七、十、(連々)三月廿八日付、(元書翰)天理圖書館蔵  
 一 社務書 借用承引候、何、云、申、上候。処、云々被仰。云々、安心仕候、さう  
 ハ、手、透、り、折、く、上、終、り、候、之、上、可仕候。承引之、被、仰、有、可  
 被成下候。  
 ○天保八、十、(連々)八月十一日付、(元書翰)天理圖書館蔵



(四) 龙泽马琴“尺牍”之一页

原素瑣錄

子幼好游，行漫四方，訪問名士，逸事奇蹟，所見聞者頗多，但慷慨最慘，義舉故隨見隨消，隨聞隨散，所紀有者十無一二，然偶然或錄之，書故紙若紙背者，往往仍有，而盡投之行李內，積年既久，洋洋爲堆矣，客歲己丑在大坂府一日閱之，其覺紛冗爲煩，欲收之則無益，欲棄之則可惜，意涉兩端，竟隨首鼠，於是棄暇勉力妄作六個己爲屠雞，丑爲赤猪者，至其事，爲瑣細之最瑣細，故題曰屠赤猪之雞，適取，故紙紙背爲堆者，舉之附之，買紙屑者，紙一百餘，買酒一醉而已矣，猶如其餘侯，再宴再辭時云：庚寅二月，兒起手自裝成，因書其者，寄田莊主人。

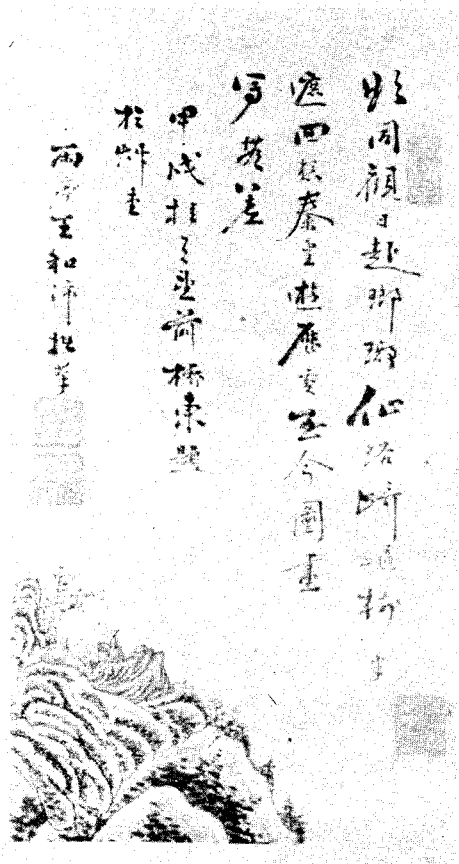
竹田莊主人手錄

○唐山より長崎へ往來の商船、其役名如左。

|                           |                               |                       |                      |
|---------------------------|-------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 正船主 <small>船長</small>     | 副船主 <small>船長</small>         | 財                     | 頭定役                  |
| 總管 <small>船務用</small>     | 客                             | 長崎中の客                 | 板                    |
| 長役 <small>役</small>       | 船                             | 工船取やく                 | 頭                    |
| 香                         | 工 <small>船中に香花を押さふと云ふ</small> | 工大工                   | 興                    |
| 大                         | 線 <small>帆調役</small>          | 一                     | 二                    |
| 三                         | 千役 <small>三帆</small>          | 亞 <small>板柱上役</small> | 千役 <small>二帆</small> |
| 老                         | 大工 <small>帆の</small>          | 工 <small>社水</small>   | 小                    |
| 納此外に杉板工 <small>の役</small> | 亞工 <small>大工</small>          | 探有り。                  |                      |

又船具の各目、左の如し。

|                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|
| 船頭、船尾、正機、頭機、役機、車子、蓬帆、本帆、船蓬、帆架、尾機、竹篙、揚帆板、順風板、號笛、客旗、船蓋、水袖間、入口、水桶、鐵錘、棕索、繩索、 |
|--------------------------------------------------------------------------|



(六) 题有“拙笔”的《琅玕图》上部分



(七) 题有“子清”字样的古画

## 《红边脞语》序

端木蕻良

有的人说如今的“红学”，已经成了“曹学”了。按说，研究曹雪芹，就应该名为“曹学”才是。可是“红学”这个词儿，既然已经叫开了，并为世界所公认，大可不必再加改动了。因此，有的学者也常愿把外国研究莎士比亚的“莎学”来和“红学”相提并举。这个并举我看大有好处，可以互相比较，找出他们和时代的关系来。在研讨方法上，这可以交流借鉴。何况，“莎”“曹”两人还有个相通的地方，那就是，他们实质上都是诗人！

据说，现在由南京黄龙副教授提供的笔记中证明当年曹頔曾听欧洲人向他介绍莎士比亚的某些情况，曹頔的儿子因“窃听”而被责打。姑不论这孩子是否就是曹雪芹，但莎士比亚其人其事，总是敲过曹府的大门，未被大门前的两座石狮给拦住，这恐怕是事实。莎士比亚作品向中国传播的经历，至今似乎还没有人理出头绪来。如果能从这儿打开一个缺口，倒是很有戏剧性的一桩妙事儿。

这些年来，“红学”成为显学，同时，也有人认为是“险学”。碰上它，难免有跌了跤子的危险。有几位老朋友开玩笑告诉我说，他们研究红学，是在打外围战，决不打攻坚战。当然，这只是一个比喻而已，能多注意观察，审慎的作出较为准确的结论总是好的。近年来，研究资料继续出现，

真假不分，大可使人神惑目眩。同时，也使人感到棘手。

可喜的是，《红楼梦》的法、日、英文的全译本、校订本相继问世，成为全世界瞩目的大喜事。它使国内外读者更便于领略原文旨意，给研究红学的人们提供了最有利的条件，从而促进红学向纵深发展。但是，个人耳目所及，总是有限的。各种情况，纷然杂陈，有些东西须要澄清，有些东西须要商榷……这也是必然的现象。胡文彬同志在研究红学过程中，发现些问题，随时记下来，汇集成书，题名为《红边陲语》。用这种通俗活泼的形式来传达感情和意见，是很及时的。应该说，我是怀着作为先睹者的喜悦心情来读的。它不仅起到正误备考的作用，还可以说是一种启发和引线，因为思想本身是有继承性的，明白前人的得失，也就会明白自己的取舍。

文彬同志原是继承中国传统读书札记的作法，写出这些条目的，称得起：言简意赅，不枝不蔓，有的放矢，与人为善。

就我自己来说，我是个学习写作的人，在阅读《红楼梦》时，为了学习，迫使我作些多方面的分析和探索，因此，对各家的论著，便不能不有所涉猎。转益多师是吾师，我不能有外于这个规律。

在“陲语”里面，使我学到很多有益的东西。

现在单举《〈释白首双星〉补证》这一条来作个例子吧！大家都知道，《红楼梦》后半部原稿迷失，因此，对“白首双星”的涵义，就有了不同的解释。中国过去在婚礼、祝词中常有“白头到老”的字眼儿。人们把老人常尊称为寿星。因此，对《红楼梦》原稿中，持史湘云和贾宝玉有白头偕老情节的论者，就为数不少。老实说，我同意“双星”即“牛郎织女”的解释。汉代造昆明池，把牛郎织女的石像，

分设两边，就是“双星”形象化的最有力的说明。

文彬同志在“补证”中引用《补红楼梦》来作佐证。该书虽是续书，作者并没有理解曹雪芹的思想意旨，但距曹雪芹时代不远，对“双星”的解释，有其接近的一面，文彬同志不以人废言，我觉得这态度是可取的。

对“双星”两字的解释不同，看来是件小事，但都牵扯到一系列问题：对原稿的推断，对续书的辨析，对《红楼梦》人物的发展……都会有所影响。

以上只就一个例子，略加说明而已。其它方面，恕不涉及了。最后，我只想说一句，“脍语”不拘一格，信手拈来，看了如和作者对面谈天，可以说是一种思想交流，同时也是一种享受。

1983年元月2日

## 《红边脍语》序

邓云乡

我正在写一篇介绍清代汪辉祖事迹的文章，忽然接到胡文彬同志的信，要我给他的《红边脍语》写篇序。我看了信之后，真是感到有些“一则以喜，一则以惧”了。喜的是好友的新著又将付梓了，这不仅是如龚定庵说的，“为稻粱谋”的个人小事，而正是关系到国家民族的一个历史时期文化事业的大事。“河海不择细流，故能成其大，泰山不让土壤，故能就其高。”一个国家民族的文化，从整个历史看、从一个时代看，都是千千万万人每一个岁月、每一份辛勤、每一种才华、每一滴成果的积累。如果没有个人写的大部头书，小本头书，又如何能成就洋洋大观的《永乐大典》、《四库全书》；中国如果没有从《诗经》、《书经》以来，数不清的、延续了几千年的典籍，又何能显示中华民族的悠久历史和灿烂的文化。如象若干年前一样，店中书架几乎都空了，那还谈到什么文化事业呢？因而从这个意义上讲，听到文彬兄新出一本书，我就更感到可喜了。但是我又“一则以惧”，惧的是什么呢？就是要我写一篇序，我一惧不能按时交卷，二惧写不好，都有一种准备应试的感觉。小时候上学考试很多，留下了后遗恐惧症，现在一大把年纪了，晚上做梦，还常常为了答不出卷子急醒来，这种心情不知道别人有没有，而我的感觉是很深的，因之在一则以喜之后，便继之以“一

则以惧”了。不过“惧”也并不是坏事，古语不闻乎？“未若临事而惧，好谋而成者也”。作人如果没有三分恐惧感，那各种事情又如何能作得好呢？

闲话少说，书归正传。文彬兄让我给其新著《红边脞语》写篇序，我便抱着一则以喜、一则以惧的心情，遵命而写了。

《红边脞语》是文彬兄研究《红楼梦》的随笔集。脞者，小也。脞语者，细碎小语也。语出于《书经》“丛脞”一词，孔颖达注：“细碎无大略也”。一方面是自谦的话，一方面也说明是零星的笔记。这些年来，文彬兄研究《红楼梦》，用功至为精猛，着眼点首先是大是大非问题，其洋洋大观的长篇论文，在海内外学术界中早已引起普遍的重视，再有他注意研究国际上红学研究的动态，收集资料，他与周雷同志合编的《台湾红学论文集》、《海外红学论文集》、《香港红学论文选》均已先后出版，这对于国内的红学研究，起到了很重要的它山之石的作用。这都是他辛勤劳动的成果。在这两项大成就之外，他又以其余绪，写成了这本《红边脞语》，与前两项工作并列，可以说是鼎足而三了。

不过虽说是细碎，虽说是余绪，而其重要意义绝不亚于宏论巨著，其功力也不低于任何宏论巨著。有如佛家说的狮子搏兔，学术研究上也是这样，有时一个小问题，却要用全副的精力去研究，去突破，去求解，要说艰苦也艰苦，要说欢乐也欢乐，研究的趣味恐怕也就在于此吧。文彬兄做学问是认真的，我则是很马虎的，有一年我回北京，他抄了好多诗文断句，让我给查出处，我看了不少都是似曾相识，但又说不出来；要查呢？大海捞针，又从何处去查，何况我也没有那些必要的工具书。这样事情，要是我遇到，早已经远兜远转，兜个圈子过去了，何必执着于一点呢？但是文彬兄却极

为认真，多方面去想办法解决。当我读到《红边脞语》中“五尺栏杆遮不住，尚留一半与人看”二语，是出自《续说郛》中《倭人咏蜀葵诗》时，我不禁哑然失笑了，这不就是那年他抄给我的那些诗文断句中的一句吗？他已经找到出处，写入笔记中了；而我却几乎忘记了。相比之下，我多么惭愧！同时他辛勤研究的成果，却又增添了我的欢乐，这又是多么有趣而又可喜的呢？

我十分幸运，在《红边脞语》出版之前，得以先睹为快，读到了书中的不少篇章，一般都是很短的段落，每一则都给我很大的喜悦。从感情上讲，我似乎更喜欢这些细碎短小的东西。博大精深的宏论是重要的，但读起来要花很大的气力，而且由头到尾、千言万语围绕着一个中心，读起来不容人再想其它的东西，无恒心毅力如我者，就更感到吃力。而细碎短小的随笔则无此要求，每一则都有它一点点扎实的材料内容，而每一则又与每一则不同，读起来既省力，而又随时给人以新鲜的感觉，这就使我这种好读书、不求甚解、又怕花力气的人，更加喜欢了。我想读者在读此书时，或者会和我产生同样的感觉吧。

书中丰富的内容，广博的知识，是从读书中而来，是从学问中而来，读者在读此书时，自会从书中感到，从而想到作者用功的情况。我在文章开始时说，接到他让我写序的来信时，我正在写一篇介绍清代汪辉祖的文章，因此我也不禁想起汪辉祖和邵二云，汪辉祖比邵二云大十四岁，但汪认识邵之后，却极为佩服邵的为人和学问，在他的名著《病榻梦痕录》中记云：“余自友二云，始得知天下士……敬佩不忘。”我才疏学浅，自然不敢妄比古人。但我比文彬确实是痴长了若干岁，扎扎实实多吃了不少年饭，这一点同古人并

无差别。文彬兄在《红楼梦》的研究成果上，在用功的辛勤努力上，都超过我多多，也使我敬佩不已。况且文彬兄也是治史学的。因此三点，所以比之古人，我敬佩他的心情，则如汪龙庄之于邵二云，庶几近之了。

拉杂写了以上一些，难道这也能算作序吗？则我更感到有些惭愧了。

壬戌腊八日呵冻草于浦西寓楼南窗下

## 目 录

《红边脞语》序……………端木蕻良 (1)

《红边脞语》序……………邓云乡 (4)

### 一、《红楼梦》词语诠释

惊破红楼梦里心…………… (3)

——《红楼梦》书名新释

金钗十二人何处…………… (4)

——“金陵十二钗”浅说

文采风流自有源…………… (6)

——《红楼梦》与《楝亭诗钞》

慕公不与世俯仰…………… (8)

——“石兄”称呼之来历

一回顾终成眷属…………… (9)

——“一回顾”与“一着错”辨

青山掩幃碧纱厨…………… (11)

——“碧纱橱”考辨

惟有娇杏自侥幸…………… (13)

——“娇杏”，“侥幸也”

终因树倒猢猻散…………… (15)

——“树倒猢猻散”之出典

昏惨惨似灯将灭…………… (16)

——化前人诗句一例

千里东风一梦遥…………… (17)

——“杏元和番”与探春远嫁

风情月貌败家根…………… (19)

——秦可卿“享强寿”考

无为有处有还无…………… (24)

——“水月庵”在哪儿？

帮闲凑趣到处有…………… (26)

——闲话“篋翁”

花魂自比诗魂好…………… (27)

——黛玉的生日与“冷月葬花魂”

凤尾森森半已舒…………… (28)

——凤尾森森与龙吟细细

狼毒有如乌眼鸡…………… (29)

——“乌眼鸡”解

银河双星遥相望…………… (30)

——《释白首双星》补证

寻根究底终存疑…………… (31)

——《不自弃文》作者朱熹说质疑

骂尽前朝不是罪…………… (33)

——《姽婁词》与宝玉入狱

## 二、曹雪芹生平、家世资料考析

梦境犹自耿耿心…………… (39)

——曹寅与胡其毅

纳兰小字几曾知…………… (41)

——曹寅与纳兰容若

假作真时真亦假…………… (42)

——曹寅的画

家散人亡各奔腾…………… (43)

——“曹頔枷号”琐谈

脂砚先生恨几多…………… (45)

|                  |      |
|------------------|------|
| ——脂砚与脂砚斋         |      |
| 立此存照待商量·····     | (46) |
| ——《龙之帝国》传闻记      |      |
| 家业凋零自有因·····     | (49) |
| ——《孙文成奏折》记略      |      |
| 可恨同时不相识·····     | (52) |
| ——曹西有非曹雪芹化名      |      |
| 新妇并非皆新娶·····     | (53) |
| ——“新妇”三解         |      |
| 请莫乱点鸳鸯谱·····     | (55) |
| ——曹雪芹续弦妻李兰芳      |      |
| 芳卿家住芙蓉城·····     | (57) |
| ——曹雪芹夫人·芳卿·兼美    |      |
| 雪芹娶妻多芳卿·····     | (59) |
| ——“李芳卿”与许芳卿      |      |
| 香山拙笔有谐音·····     | (60) |
| ——漫话“拙笔”         |      |
| 自题本是寻常事·····     | (62) |
| ——“自题”小议         |      |
| 劝君莫学真事隐·····     | (63) |
| ——敦诚、敦敏为何变成“董敏”？ |      |
| 画石诗化楝亭诗·····     | (65) |
| ——《楝亭诗钞》与《自题画石诗》 |      |
| 玉立峨峨背不驼·····     | (66) |
| ——“钩录其躬”辨        |      |
| 追踪觅画话真伪·····     | (68) |
| ——“曹雪芹小像”真伪二谈    |      |
| 究根求源终虚话·····     | (69) |

|                  |      |
|------------------|------|
| ——“曹雪芹小像”真伪三谈    |      |
| 寻来全不费功夫·····     | (72) |
| ——皇八子小楷真迹        |      |
| 新图看罢话楚江·····     | (73) |
| ——俞瀚与道存          |      |
| 世家大族蓄优伶·····     | (75) |
| ——“歌儿黛”·蒋玉菡·云儿   |      |
| 觅得佳句寄情思·····     | (76) |
| ——永忠用典小议         |      |
| 海客琴樽两无缘·····     | (77) |
| ——《海客琴樽图》辨       |      |
| 附录：曹雪芹故居与脂砚斋脂砚   |      |
| 丹青彩画为谁作·····     | (81) |
| ——《〈海客琴樽图卷〉小考》补正 |      |
| 附录：《海客琴樽图卷》小考    |      |
| 喜逢雅集有短章·····     | (83) |
| ——梅曾亮《海客琴樽图记》    |      |
| 相思遥指海云黄·····     | (85) |
| ——孔宪彝与李尚迪        |      |
| 海客琴樽结墨缘·····     | (87) |
| ——仪墨农与李尚迪        |      |
| 续得红楼惜未传·····     | (89) |
| ——张曜孙与《续红楼梦》     |      |
| <br>三、《红楼梦》版本述闻  |      |
| 一花一石如有意·····     | (93) |
| ——脂批引诗改字         |      |
| 子房后谒黄石公·····     | (94) |
| ——脂批引《史记》典故      |      |